

資訊簡介(Fact Sheet)

過敏與過敏反應(Allergy and allergy tests)

第 1 頁



免責聲明(Disclaimer): 此份資訊簡介僅用於教育目的。請諮詢你的醫生或其它衛生專業人員以確保此份資料適合你的孩子。

什麼是過敏 (What is allergy)?

- 身體對某種蛋白質(包括食品、昆蟲叮咬、花粉)或其它物質(例如抗生素)產生反應時即稱為過敏。
- 這些物質稱為過敏原。對於多數人來講，大部分的過敏原是无害的，例外情況譬如蜜蜂蟄，即使你無過敏反應，多次被蟄也是有害無益。

什麼類型的東西可以造成過敏反應 (What type of things can cause allergic reactions)?

- 人們過敏的常見東西包括食品(例如花生、堅果、貝類、牛奶、雞蛋、麥類及魚)，花粉、草、室內塵蟎以及動物或昆蟲叮咬。

過敏反應有不同的類型嗎 (Are there different types of allergy)?

- 基本上，過敏反應可以分為在接觸到過敏物 2 小時以內發生反應的一種(立早型或稱即發性)，以及經過更長時間，往往超過 24 小時，才反應的另一種類型(遲發型)。
- 多數立早型(即發型)反應是由血液內一種稱為 E 型免疫球蛋白(IgE)的蛋白質與所過敏的物質之間所發生的反應。
- 沒有涉及 E 型免疫球蛋白的過程即稱為遲發型反應。
- 只有立早型(即發型)可以通過皮試或者驗血檢查出來。
- 只有立早型(即發型)可導致全身嚴重過敏反應(可以即刻致命的反應)

你會有什麼過敏反應 (What types of allergic reactions can you get)?

- 對花粉、室內塵蟎及動物皮屑的過敏通常導致鼻粘膜炎的癥狀(流鼻涕、鼻子不通、眼睛發癢)。當過敏是由季節性的花粉所造成時，即被稱為花粉熱。對於患有哮喘的人可以引發有些癥狀(喘息及咳嗽)。
- 對食物過敏可能導致皮膚問題，例如蕁麻疹或者腸道問題例如肚子痛、嘔吐或者腹瀉。偶爾，還會引起呼吸道或者肺部問題，例如舌頭腫脹、咳嗽、嗓音嘶啞或者喘息。
- 對於有些患有濕疹的人，食用過敏食物之後他們的濕疹會惡化。

什麼是全身嚴重過敏反應 (What is anaphylaxis)?

- 全身嚴重過敏反應是一種嚴重的由過敏帶來的反應。
- 涉及呼吸問題，有時有低血壓或者甚至暈倒和失去知覺，這可能會危及生命。

什麼是皮試 (What is skin test)?

- 皮試分為不同種類。最常見的皮試是用皮膚點刺試驗了解過敏情況。
- 在皮膚點刺試驗是，將一小滴蛋白質提取物放置在皮膚上(通常是前臂)，然後從這一滴物質的中間穿過在皮膚上扎一個小孔。過 10-15 分鐘以後測量腫脹(條痕)的大小。

過敏與過敏反應(Allergy and allergy tests)

第 2 頁



什麼是皮試陽性

(What is a positive skin test)?

- 皮膚點刺試驗導致的條痕 (蕁麻疹) 大於 2mm x 2mm 時稱為皮試陽性
- 皮試對於檢測立早型過敏有用，但是並不能夠檢測遲發型反應。

我的孩子的皮試為陽性，那是什麼意思 (My child's skin test was positive, what does that mean)?

- 如果他們有花粉熱的癢狀，並且對花粉熱(如花粉)通常有關的一種蛋白質皮試結果顯示為陽性，那麼此種癢狀就有可能由那種花粉導致。
- 患有過敏性哮喘的兒童可能對導致很多哮喘癢狀的物質有陽性結果。
- 如果你的孩子最近進食某種事物時曾有過敏反應 (如蕁麻疹)，皮試陽性能幫助確認他們對那種食物是否過敏。
- 如果有一種食物你的孩子從來沒有吃過，或者最近沒有吃過，但是皮試為陽性，那就意味著他對那種食物敏感。這意味著他的身體對那種食物蛋白質已經產生了 IgE 抗體。這就是說如果他進食那種食物，便可能有過敏反應。但並不總是說只要進食那種食物就一定會發生過敏反應。
- 很多人對於已經吃過並且沒有任何問題的食物產生皮試陽性。
- 如果你的孩子已經很久沒有在吃某種事物時產生過敏反應，皮試陽性的大小相同或者更大就意味著他可能會再次對那種食物發生過敏反應。如果他的皮試反應變得更小，

那麼如果再吃那種食物就不大可能有過敏反應。

- 除了用於幫助診斷是否過敏為陽性外，皮試陰性時也非常有用。如果皮試為陰性，那麼孩子對那種食物立刻發生過敏的情況幾乎不存在。

為什麼做皮試

(Why are skin tests done)?

- 如果你的孩子最近在進食之後有過敏反應，但是你不能確定具體原因，那麼皮試就有可能 (但也不總是) 幫助確認原因。
- 皮試可以用來觀察過敏，即如果皮試為陰性，隨著孩子年齡的增大，他們不大可能對那種食物過敏。
- 做皮試能夠幫助決定是否需要做食物激發。
- 反應的大小 (條痕) 不能代表很多情況，但是通常情況下，如果對一種食物的反應恰好剛剛大到足夠顯示陽性，那麼這種食物不大可能導致過敏。相比之下，如果條痕很大 (如直徑在 8-10mm)，就不一樣。

那麼如何判斷皮試陽性的食物是否會有問題呢

(So how do you determine if the foods that came up positive on a skin test will be a problem)?

- 如果你的孩子最近在進食某種食物之後確實有過敏反應，並且皮試為陽性，那麼就是顯示他對那種食物過敏的很好的證據。
- 往往很難判定他們是否對某種食物過敏，因為：
 - 癢狀往往不明顯，並且在進食可疑食物之後不是立刻出現明顯情況。在腸道癢狀如疼痛或腹瀉方面更是如此。

資訊簡介(Fact Sheet 過敏與過敏反應 Allergy and allergy tests)

第 3 頁



- 偶爾孩子從來沒有進食過某種食物，但是皮試為陽性，或者已經很久沒有出現反應或者很久沒有接觸過可疑食物。
- 有時，並不能完全確認他們是否進食過某種食物或者只是皮膚有接觸。
- 在這種情況下，唯一能夠確診食物過敏的方法就是做食物激發。

為什麼斷定孩子是否真的過敏如此重要呢？我難道不可以假定我的孩子對於皮試陽性的食物就會發生反應嗎？(Why is it so important to find out for sure whether my child is really allergic? Can't I just assume my child will have a reaction to the foods that are positive on their skin tests?)

- 過敏，特別是食物過敏，不僅僅是很麻煩的事情，而是對生活的很多方面都有很大的影響。
- 找出疑似過敏的真正問題有幾個非常重要的原因：
 - 如果你的孩子真正過敏，就需要知道這種過敏是否會有生命危險，以便採取充分的預防措施。
 - 你的孩子可能不是過敏！如果某種食物不會造成任何問題，但是

- 過敏的診斷是會有其他牽涉的問題(財務、生活方式等)，因此雖然在患有過敏的時候做出診斷很重要，在沒有患過敏時不要錯誤診斷也是很重要的。

請記住 (Remember)

- 多數過敏是由 E 型免疫球蛋白 (IgE) 和另外一種物質之間發生的反應所致。
- 過敏可能帶來花粉熱、哮喘或者對食物的反應，例如蕁麻疹。
- 最嚴重類型的過敏稱為全身嚴重過敏反應。
- 對食物做皮試或者驗血結果為陽性，並不一定意味著你的孩子吃了這種食物就會有過敏反應，有時需要做食物激發才能確診這種問題。

由悉尼兒童醫院免疫學科撰寫。

kids health
the children's hospital at Westmead
Child Health Promotion Unit

The Children's Hospital at
Westmead
電話: (02) 9845 3585
傳真: (02) 9845 3562
<http://www.chw.edu.au/>

**SYDNEY
CHILDREN'S
HOSPITAL**
RANDWICK

Sydney Children's Hospital,
Randwick
電話: (02) 9382 1688
傳真: (02) 9382 1451
<http://www.sch.edu.au/>

Kaleidoscope
HUNTER CHILDREN'S HEALTH NETWORK

Kaleidoscope, Hunter
Children's Health Network
電話: (02) 4921 3670
傳真: (02) 4921 3599
www.kaleidoscope.org.au